

Izjava o stvarnom vlasniku klijenta/Statement on Beneficial owner

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Naziv pravne osobe / Name of the legal entity

(JIB)

Podaci o zakonskom zastupniku pravne osobe koja daje izjavu.
Information about the legal representative of the legal entity making the statement.

*Ime, ime roditelja i prezime First name, first name of parents and last name	
*Datum i mjesto rođenja: Date and place of birth:	*JMBG: Citizen's Master Id. No.
*Adresa prebivališta: Address of residence:	
*Broj identifikacijskog dokumenta i organ izdavanja: Identification document number and issuing authority:	

Podaci o stvarnom vlasniku klijenta
Customer Beneficial Owner Information

Traženi podaci Required data	Stvarni vlasnik 1 Beneficial owner 1	Stvarni vlasnik 2 Beneficial owner 2	Stvarni vlasnik 3 Beneficial owner 3
*Ime Name			
*Ime roditelja Parent's name			
*Prezime Surname			
*Datum rođenja Date of birth			
*Mjesto rođenja Birthplace			
*Država rođenja Country of Birth			
*Državljanstvo Nationality			
*Dvojno državljanstvo Dual Citizenship			
*JMBG Citizen's Master Id. No.			
*Broj i vrsta ID Number and type of ID			
*Datum izdavanja ID Date of issue ID			
*Organ izdavanja ID Issuing Authority ID			
*Datum važenja ID Expiration Date ID			
*% vlasništva (ukoliko je primjenjivo) % ownership (if applicable)			

* PEP status	☒ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No	☐ Yes ☐ No
--------------	---	--	--

- ukoliko klijent ima više od 3 stvarna vlasnika, kopirati tabelu (proširiti u postojećem dokumentu)
 - If the client has more than 3 beneficial owners, copy the table (expand in an existing document)

*obvezna polja/*required fields

Gore navedena osoba/osobe je/su stvarni vlasnici pravne osobe po osnovu (označiti ispod sa ☒)
 The above person(s) are/are the beneficial owners of the legal entity by virtue of (marked below with ☒)

- ☐ Posredno ili neposredno imaoc 25% i više poslovnog udjela;
 Directly or indirectly holder of 25% or more of the business share;
- ☐ Posredno ili neposredno imaoc prava glasa ili drugih prava, na osnovu kojih sudjeluje u upravljanju pravnom osobom;
 Directly or indirectly, the holder of voting rights or other rights, on the basis of which he participates in the management of a legal person;
- ☐ Lice koje privrednom društvu posredno osigura ili osigurava sredstva i po tom osnovu ima pravo da bitno utiče na donošenje odluka organa upravljanja privrednim društvom prilikom odlučivanja o finansiranju i poslovanju,
 A person who indirectly provides or secures funds to a company and on that basis has the right to significantly influence the decision-making of the company's management body when deciding on financing and operations,
- ☐ Lice koje zauzima Ima poziciju najviših rukovodećih službenika
 A person who holds the position of the highest executive officer
- ☐ Lice koje vrši krajnju kontrolu nad trustom putem direktnog ili indirektnog vlasništva ili na drugi način
 A person who exercises ultimate control over the trust by direct or indirect ownership or otherwise.
- ☐ Lice koje zauzima poziciju osnivača, upravitelja, zaštitnika ili grupa lica u čijem je interesu pravni aranžman ili subjekat osnovan odnosno djeluje
 A person who holds the position of a founder, administrator, protector or a group of persons in whose interest a legal arrangement or entity is established or operates

Definicija stvarnog vlasnika/Definition of beneficial owner

Stvarni vlasnik klijenta je/The client's beneficial owner is:

svako fizičko lice ili više njih koja u konačnici posjeduju ili kontroliraju klijenta i/ili fizičko lice ili više njih u čije ime se provodi transakcija i uključuje najmanje
 any natural person or persons who ultimately own or control a client and/or a natural person or more on whose behalf a transaction is carried out and includes at least

1) U slučaju pravnog lica/ In the case of a legal person:

1. jedno ili više fizičkih lica koja u konačnici posjeduju ili kontroliraju pravno lice putem posrednog ili neposrednog vlasništva dovoljnog postotka dionica ili prava glasa ili vlasničkih udjela u tom subjektu, uključujući putem udjela dionica koje glase na donosioca ili putem kontrole drugim sredstvima, osim društava uvrštenih na uređena tržišta koja podliježu obavezi otkrivanja, u skladu sa zakonodavstvom BiH koje osiguravaju odgovarajuću transparentnost informacija o vlasništvu,
 one or more natural persons who ultimately own or control the legal person through direct or indirect ownership of a sufficient percentage of the shares or voting rights or ownership interests in that entity; including through bearer shares or through control by other means, other than companies listed on regulated markets that are subject to disclosure obligations, in accordance with the legislation of Bosnia and Herzegovina

that ensures adequate transparency of ownership information,

2. fizičko lice koje privrednom društvu posredno osigura ili osigurava sredstva i po tom osnovu ima pravo da bitno utiče na donošenje odluka organa upravljanja privrednim društvom prilikom odlučivanja o finansiranju i poslovanju,

a natural person who indirectly provides or provides funds to a company and on that basis has the right to materially influence the decision-making of the management body of the company when deciding on financing,

2) Ako nijedno fizičko lice iz alineje 1) ove tačke nije identificirano u toj ulozi ili ako postoji sumnja da identificirano fizičko lice ili više njih nije stvarni vlasnik ili vlasnici, te kada su iscrpljena sva moguća sredstva kako bi se utvrdio stvarni vlasnik, stvarnim vlasnikom smatra se fizičko lice ili više njih koji zauzimaju pozicije najviših rukovodećih službenika,

If any natural person referred to in subparagraph (1) of this item is identified in that capacity, or if there is a suspicion that the identified natural person or persons are not the beneficial owner or owners, and when all possible means have been exhausted to determine the beneficial owner, the beneficial owner shall be the natural person or persons holding the positions of the highest managerial officers;

3) U slučaju pravnog aranžmana kao što su trustovi, fiducie, treuhand i fideicomiso stvarni vlasnik je fizičko lice na sljedećim pozicijama /

In the case of a legal arrangement such as trusts, fiducies, treuhand and fideicomiso, the beneficial owner is a natural person in the following positions:

1. osnivači / founders,

2. upravitelji / administrators,

3. zaštitnici, ako postoje / protectors, if any,

4. korisnici, ili u slučaju kada se pojedinci koji imaju korist od pravnog aranžmana ili subjekta tek trebaju utvrditi, grupa lica u čijem je interesu pravni aranžman ili subjekat osnovan odnosno djeluje,

beneficiaries, or in the case where the individuals who benefit from the legal arrangement or entity have yet to be determined, the group of persons in whose interest the legal arrangement or entity is established or acting,

5. svako drugo fizičko lice koje vrši krajnju kontrolu nad trustom putem direktnog ili indirektnog vlasništva ili na drugi način,

any other natural person exercising ultimate control over the trust by direct or indirect ownership or otherwise;

4) U slučaju pravnih lica poput fondacija i pravnih aranžmana sličnih trustovima, fizičko lice ili više njih koja obavljaju ekvivalentne ili slične funkcije onima iz alineje 2) ove tačke.

In the case of legal entities such as foundations and legal arrangements similar to trusts, the natural person or persons performing equivalent or similar functions to those referred to in subparagraph (2) of this paragraph.

*Potpis zakonskog zastupnika klijenta i datum / Signature of the client's legal representative and date:

*Ime i prezime djelatnika Banke koji je izvršio identifikaciju klijenta / Name and surname of the Bank employee who performed the client identification:

*obvezna polja/mandatory fields